

# CANNONDALE IQ118

WIRELESS CYCLOCOMPUTER

GUIDE DE L'UTILISATEUR



english / deutsch / español / italiano / français

## MERCI D'AVOIR CHOISI UN PRODUIT CANNONDALE

Toutes nos félicitations pour l'achat de ce cyclomètre Cannondale de la gamme IQ. Chez Cannondale, nous nous efforçons de concevoir des produits et des accessoires qui contribuent à votre plaisir de cycliste.

Bien que Cannondale ait grandi au fil des ans, nous demeurons une petite société dans l'âme. Notre amour de la performance, de l'innovation, de la qualité et du service continue de guider nos efforts. Nous vous remercions de partager cette passion et d'avoir choisi Cannondale. À bientôt sur les routes !

**L'installation et l'utilisation correctes de ce produit augmenteront considérablement son utilité et le plaisir que vous en retirerez. Veuillez respecter à la lettre toutes les mises en garde figurant en page 2 et lire attentivement tous les chapitres de ce manuel afin de bien vous familiariser avec son fonctionnement avant de l'utiliser sur le terrain.**

### VOTRE REVENDEUR CANNONDALE

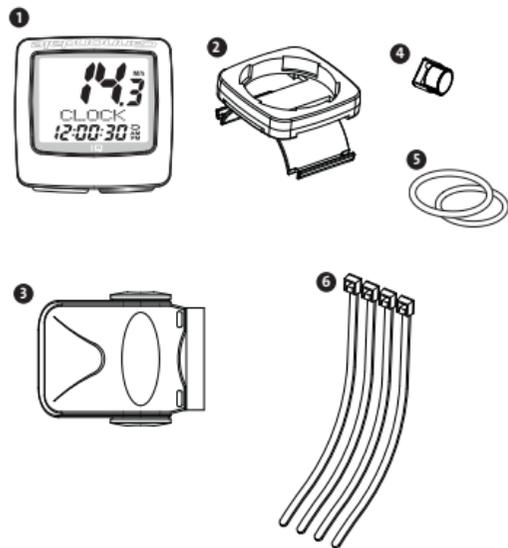
Le magasin dans lequel vous avez acheté vos accessoires constitue, avec ce manuel, votre source première d'information et d'assistance. Votre revendeur Cannondale agréé est votre interlocuteur principal en ce qui concerne l'entretien et les réglages à apporter à ce produit, son mode d'utilisation, et toutes questions se rapportant à sa garantie. Pour connaître le revendeur Cannondale le plus proche de chez vous, composez **1-800-BIKE-USA**. Vous pouvez également utiliser le localisateur de revendeurs disponible sur notre site Internet **[www.cannondale.com](http://www.cannondale.com)**.

# TABLE DES MATIÈRES

COMPOSANTS DU CYCLOMÈTRE	1
MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS	2
REPLACEMENT DE LA PILE	3
INSTALLATION DU CYCLOMÈTRE SUR VOTRE VÉLO	4-5
TOUCHES ET FONCTIONS ASSOCIÉES	6
MODE USINE, MODE VEILLE ET RÉINITIALISATION COMPLÈTE	7
PROGRAMMATION DU CYCLOMÈTRE	8-13
UTILISATION DU CYCLOMÈTRE	14-21
DÉPANNAGE	22
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET PLAGES DE FONCTIONNEMENT	23
GARANTIE ET CONTACTS	24

english / deutsch / español / italiano / **français**

## COMPOSANTS DU CYCLOMETRE



- ❶ CYCLOMÈTRE
- ❷ SUPPORT DE FIXATION SANS FIL
- ❸ CAPTEUR DE VITESSE SANS FIL
- ❹ AIMANT DE ROUE
- ❺ ATTACHES EN CAOUTCHOUC
- ❻ COLLIERS DE SERRAGE

## MISES EN GARDE ET PRECAUTIONS

- **MISE EN GARDE** : L'inattention vis-à-vis de la route, de la piste, de la circulation ou de votre environnement peut entraîner un accident, avec risque de blessure grave, de paralysie ou de mort. Vous devez vous concentrer sur votre conduite, non sur votre cyclomètre. Apprenez à utiliser le cyclomètre et effectuez toutes les opérations éventuelles s'y rapportant lorsque vous ne roulez pas. Pour toutes les opérations que vous décidez d'effectuer en roulant, choisissez un lieu et un moment où la distraction ainsi occasionnée présente le moins de risques.
- **PRÉCAUTION** : Montez le cyclomètre selon les instructions fournies dans ce manuel d'utilisation.
- **PRÉCAUTION** : Évitez les chocs directs sur l'unité du cyclomètre.
- **PRÉCAUTION** : Ne plongez pas l'unité du cyclomètre dans l'eau.
- **PRÉCAUTION** : Évitez d'utiliser l'unité du cyclomètre dans ou à proximité de champs électromagnétiques de forte puissance tels que les lignes de courant à haute tension ou autres émetteurs.
- **PRÉCAUTION** : Ne démontez pas l'unité.
- **PRÉCAUTION** : Assurez-vous que l'aimant et le transmetteur sont bien alignés et vérifiez-les régulièrement.
- **PRÉCAUTION** : Les cyclomètres Cannondale de la gamme IQ sont uniquement destinés à être utilisés sur un vélo et ne doivent pas être employés sur un véhicule motorisé quel qu'il soit.
- **PRÉCAUTION** : Changez la pile avant qu'elle ne soit complètement déchargée pour éviter les pertes de données.
- **PRÉCAUTION** : Nettoyez l'unité avec un tissu soyeux et sec et un détergent doux. N'utilisez jamais aucun solvant ni alcool quels qu'ils soient.

## REPLACEMENT DE LA PILE

Les cyclomètres Cannondale IQ118 utilisent une pile au lithium 3 V de type CR2032 pour l'unité du transmetteur ainsi que celle du cyclomètre. Dans des conditions d'utilisation normales, la durée de vie des piles devrait être d'environ un an.

### INSTALLATION OU REMPLACEMENT DES PILES

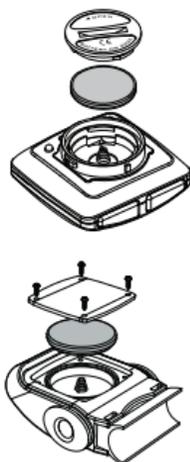
1. **UNITE DU CYCLOMETRE** : À l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un tournevis à tête plate, tournez le couvercle du compartiment à pile dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le.

**UNITE DU TRANSMETTEUR** : À l'aide d'un petit tournevis Philips, desserrez les vis sur chacun des coins du couvercle du compartiment à pile et retirez le couvercle.

2. Enlevez délicatement la pile usagée. Veillez à ne pas abîmer le joint torique.
3. Placez une pile neuve dans le compartiment à pile, avec le côté positif (+) tourné vers le couvercle du compartiment. **ATTENTION** : Veillez à ne pas tordre le contact de la pile.
4. **UNITE DU CYCLOMETRE** : Remplacez le couvercle du compartiment à pile et serrez dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un tournevis à tête plate.

**UNITE DU TRANSMETTEUR** : Remplacez le couvercle du compartiment à pile et serrez les vis sur chacun des coins du couvercle à l'aide d'un petit tournevis à tête plate.

**TOUJOURS** : Vérifier la pile si vous rencontrez des problèmes avec votre cyclomètre. La plupart des problèmes de fonctionnement de cette unité sont dus à une usure de la pile.



## INSTALLATION DU CYCLOMETRE SUR VOTRE VELO

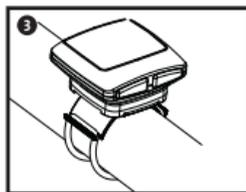
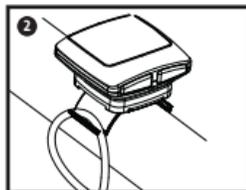
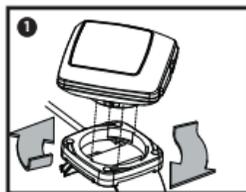
Les cyclomètres Cannondale de la gamme IQ vous offrent la possibilité de monter le cyclomètre sur votre guidon ou votre potence.

### MONTAGE DU SUPPORT DE GUIDON/POTENCE

1. Placez l'unité de cyclomètre dans le support de fixation et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'unité s'enclenche dans son logement.

**NOTE :** *Ne pas serrer à l'excès.*

2. Placez le support de fixation dans la position désirée sur le guidon ou la potence.
3. Choisissez l'attache en caoutchouc de la taille appropriée (petite pour le guidon, grande pour la potence). Accrochez l'attache en caoutchouc sur l'un des côtés du manchon de montage. Tout en tenant fermement l'attache, enroulez-la sous le guidon ou la potence et attachez-la à l'autre extrémité du manchon de montage.



4

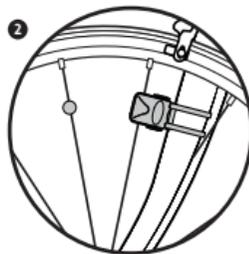
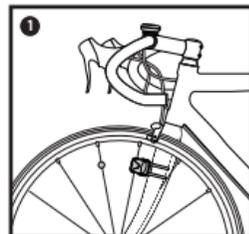
english / deutsch / español / italiano / **français**

## INSTALLATION DU CYCLOMETRE SUR VOTRE VELO

### MONTAGE DU CAPTEUR DE VITESSE SANS FIL

1. Passez les deux colliers de serrage par les trous du support du capteur et montez le boîtier du capteur sur le bras gauche de la fourche en utilisant le coussinet en caoutchouc prévu à cet effet et en laissant du jeu (ne serrez pas complètement les colliers à ce stade). Le capteur doit être monté aussi près que possible du haut de la fourche, avec le capot du couvercle à pile orienté vers la roue. Assurez-vous que l'écart entre le capteur et le guidon n'excède pas 24 po (610 mm).
2. Installez l'aimant de capteur sur l'un des rayons de la roue avant sans serrer. Réglez ensemble la position de l'aimant et du capteur de sorte que l'aimant soit aligné avec la ligne située sur le rebord inférieur du capteur et qu'un écart de 1 à 2 mm sépare les deux pièces, puis serrez celles-ci en place. NE PAS serrer à l'excès la vis de l'aimant.

**▲ MISE EN GARDE :** Une installation incorrecte peut entraîner un accident, avec risque de blessure grave, de paralysie ou de mort. Toutes les parties du cyclomètre doivent être solidement fixées à la bicyclette de manière à empêcher les composants de se prendre dans les roues et éviter tout conflit avec les commandes de freinage, de direction ou de changement de vitesses. Nous vous recommandons vivement de faire installer votre cyclomètre par un mécanicien professionnel dans un magasin de cycles.



## TOUCHES ET FONCTIONS ASSOCIÉES



TOUCHE RÉGLAGE

TOUCHE FONCTION

### TOUCHE RÉGLAGE

- Valide la valeur en cours d'ajustement dans la séquence de réglage
- IQ114 uniquement Accès aux modes secondaires
- **PRESSEZ ET MAINTENEZ LA TOUCHE** : Permet d'accéder aux modes de réglage de l'horloge et de l'odomètre en mode fonctionnement
- **PRESSEZ ET MAINTENEZ LA TOUCHE** : Remet toutes les informations de parcours à zéro

### TOUCHE FONCTION

- Ajuste la valeur en cours dans la séquence de réglage
- Permet de naviguer entre les principaux modes de fonctionnement
- **PRESSEZ ET MAINTENEZ LA TOUCHE** : Active le rétroéclairage

## MODE USINE, MODE VEILLE ET REINITIALISATION COMPLETE

### MODES USINE ET VEILLE

**MODE USINE :** Votre cyclomètre de la gamme IQ est livré chez votre revendeur Cannondale en mode USINE. Dans ce mode, l'unité est réglée sur ses paramètres d'usine par défaut. La ligne au centre de l'écran affiche ENGLISH (choix de langue par défaut) en clignotant. Appuyez sur l'une ou l'autre des touches pour démarrer la séquence de réglage.

**NOTE:** *Il se peut que l'unité n'arrive pas en mode usine si elle a été activée de façon accidentelle. Cet incident ne devrait pas avoir d'effet dommageable sur la durée de vie de la pile. Pressez & maintenez enfoncées les touches RÉGLAGE et FONCTION pour démarrer la séquence de réglage.*

**MODE VEILLE :** Afin de préserver la pile, le cyclomètre passe en mode VEILLE lorsqu'il ne reçoit pas de signal pendant un certain temps. Dans ce cas, l'écran indique simplement l'heure sur la ligne d'affichage inférieure. Tous les autres champs d'affichage sont vides. Appuyez sur n'importe quelle touche pour activer l'unité et revenir en mode fonctionnement.

**REINITIALISATION COMPLETE :** Pour rendre à l'unité ses paramètres d'usine par défaut et réinitialiser les préférences enregistrées dans le cyclomètre, pressez et maintenez enfoncées les touches RÉGLAGE et FONCTION jusqu'à ce que tous les champs d'affichage soient activés. L'unité passera automatiquement en séquence de réglage. Toutes les données seront perdues.



1

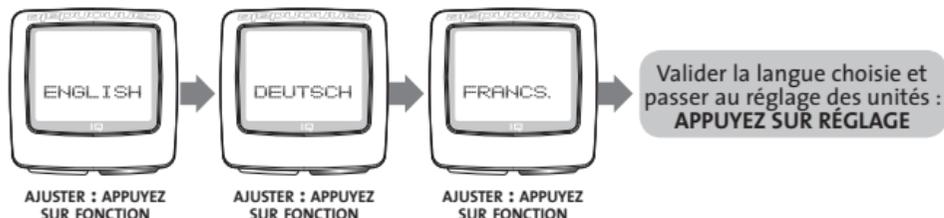
## PROGRAMMATION DU CYCLOMETRE

### LA SEQUENCE DE REGLAGE

Pendant la séquence de réglage, la variable en cours d'ajustement clignote sur l'écran. Appuyez sur la touche FONCTION pour ajuster la variable et appuyez sur la touche RÉGLAGE pour valider et passer à la variable suivante.

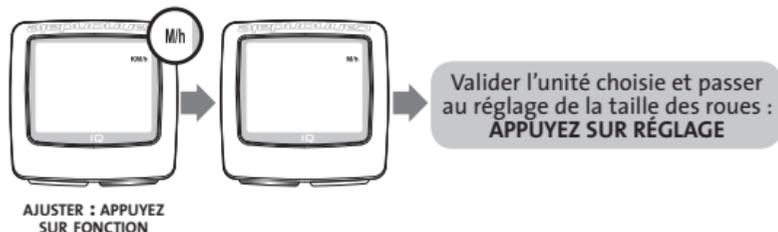
### SELECTION DE LA LANGUE

Votre cyclomètre de la gamme IQ offre 5 langues au choix : anglais, allemand, français, italien et espagnol. Naviguez entre les différents choix en appuyant sur la touche FONCTION. Appuyez sur RÉGLAGE pour sélectionner la langue et passer au réglage des unités de mesure.



## PROGRAMMATION DU CYCLOMETRE

### RÉGLAGE DES UNITÉS (MILES OU KILOMÈTRES)



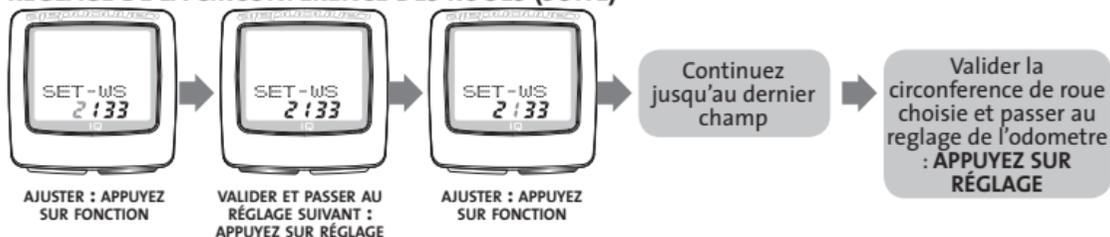
### PROGRAMMING WHEEL SIZE

Les cyclomètres Cannondale de la gamme IQ sont pré-réglés sur une taille de pneu de 700 x 23. Pour garantir l'exactitude des mesures de vitesse et de distance, vous devez indiquer la circonférence de roue correcte (en millimètres). En page 14 figure un tableau avec la liste des tailles de pneus les plus répandues et les circonférences de roues correspondantes. Si vous ne trouvez pas votre taille de pneu dans le tableau, la page 15 explique en détail la méthode à suivre pour mesurer manuellement la circonférence de vos roues.

(suite page suivante)

## PROGRAMMATION DU CYCLOMETRE

### REGLAGE DE LA CIRCONFERENCE DES ROUES (SUITE)



### TAILLES DE PNEUS LES PLUS REPANDUES

Les deux tableaux à gauche indiquent les conversions de mesures s'appliquant à de nombreuses tailles de pneus parmi les plus courantes.

TAILLE DES PNEUS	CIRCONFÉRENCE DES ROUES
26 X 1.0	1973
26 X 1.5	2026
26 X 1.6	2051
26 X 2	2114
700 X 20C	2114
700 X 23C	2133

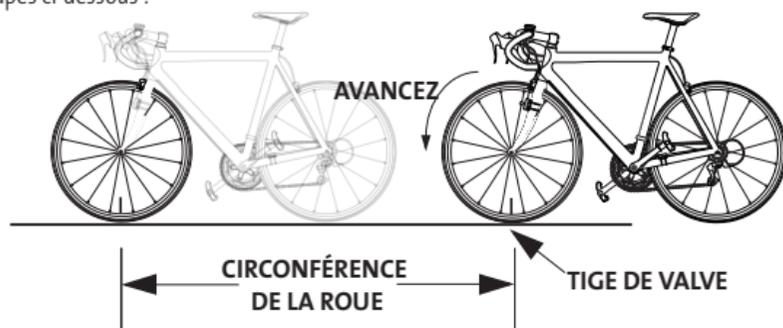
TAILLE DES PNEUS	CIRCONFÉRENCE DES ROUES
700 X 25C	2146
700 X 28C	2149
700 X 32C	2174
700 X 35C	2205
700 X 40C	2224

## PROGRAMMATION DU CYCLOMETRE

### REGLAGE MANUEL DE LA CIRCONFERENCE DES ROUES

Si votre taille de roue/pneu n'est pas répertoriée dans le tableau figurant à la page précédente, ou si vous souhaitez une précision absolue, vous pouvez entrer une circonférence de roue exacte dans le système.

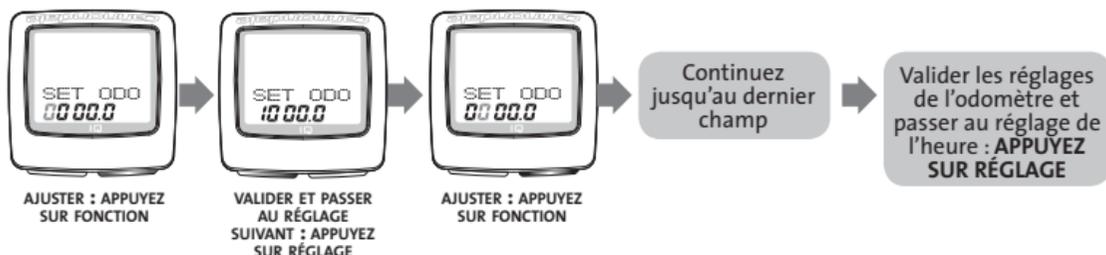
1. Sur une surface plane et ouverte, tracez une marque sur votre pneu et sur le sol à l'endroit exact où ils se rencontrent.
2. Avancez votre vélo d'un tour de roue complet et marquez sur le sol le point où se termine le tour de roue.
3. Mesurez la distance en millimètres entre la première et la seconde marque et entrez le nombre obtenu dans votre cyclomètre en suivant les étapes ci-dessous :



## PROGRAMMATION DU CYCLOMETRE

### REGLAGE DE L'ODOMETRE

Les cyclomètres Cannondale de la gamme IQ vous permettent de régler manuellement votre odomètre. C'est utile pour préserver les totaux de distance en cas de défaillance de la pile ou si, pour une raison quelconque, vous avez besoin de réinitialiser le cyclomètre.



## PROGRAMMATION DU CYCLOMETRE

### RÉGLAGE DE L'HEURE

Les cyclomètres Cannondale de la gamme IQ affichent l'heure au format 12 ou 24 heures, avec une résolution d'une seconde.

### RÉGLAGE EN MODE 12 OU 24 HEURES



AJUSTER : APPUYEZ SUR FONCTION



VALIDER ET PASSER AU RÉGLAGE SUIVANT : APPUYEZ SUR RÉGLAGE

Valider le format horaire choisi et passer au réglage de l'horloge :  
**APPUYEZ SUR RÉGLAGE**

### SETTING TIME OF DAY



AJUSTER : APPUYEZ SUR FONCTION



VALIDER ET PASSER AU RÉGLAGE SUIVANT : APPUYEZ SUR RÉGLAGE



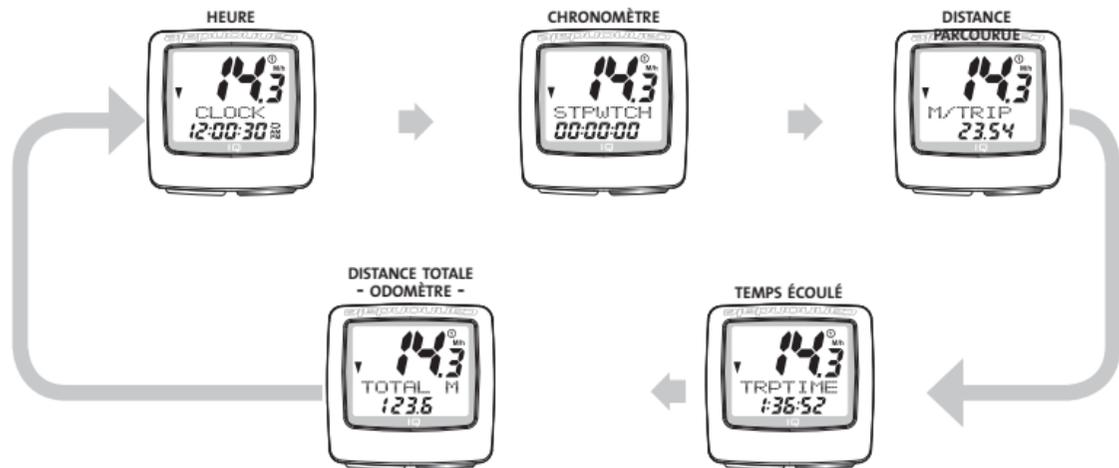
AJUSTER : APPUYEZ SUR FONCTION

Continuez jusqu'au dernier champ

Valider les réglages de l'horloge et passer en mode fonctionnement :  
**APPUYEZ SUR RÉGLAGE**

## UTILISATION DU CYCLOMETRE

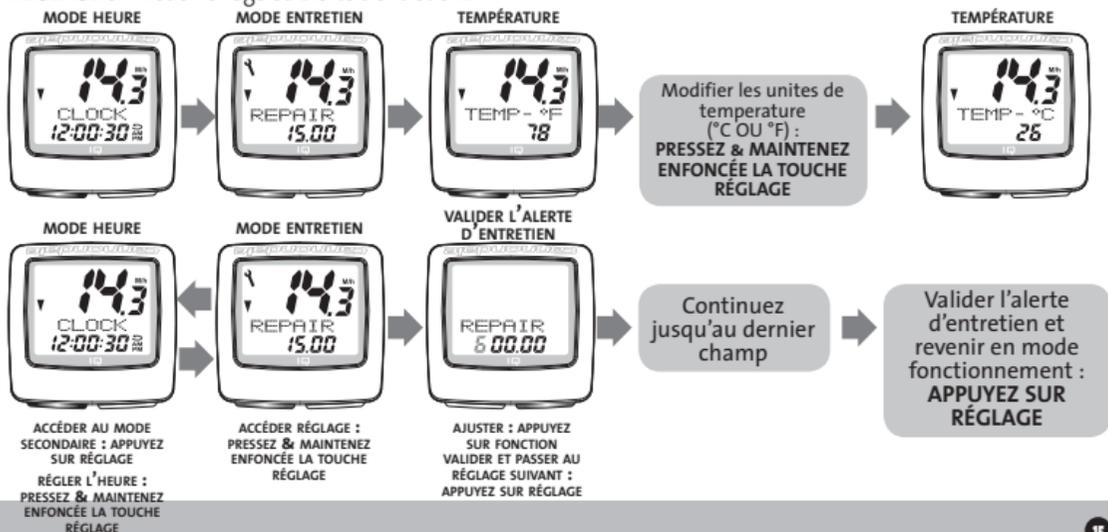
Le IQ118 possède 5 modes de fonctionnement principaux. **NAVIGUEZ ENTRE LES DIFFERENTS MODES** en **APPUYANT** sur la touche **FONCTION**. **ACCEDEZ AUX MODES SECONDAIRES** en **APPUYANT** sur la touche **REGLAGE**. **REMETTEZ A ZERO LES INFORMATIONS COURANTES** en **PRESSANT ET EN MAINTENANT ENFONCEE** la touche **REGLAGE** en mode distance parcourue ou temps écoulé.



## UTILISATION DU CYCLOMETRE

### HEURE > MODES SECONDAIRES D'ENTRETIEN ET DE TEMPERATURE

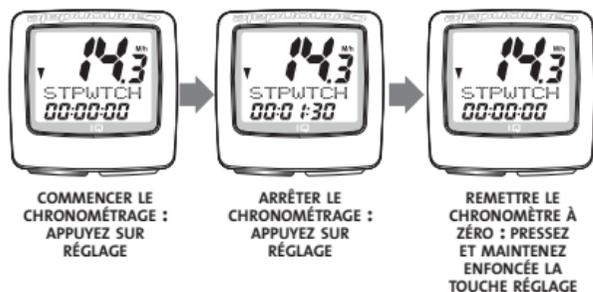
Le IQ118 vous permet de programmer une alerte de service pour la planification de l'entretien du vélo. En mode heure, **APPUIEZ** sur la touche **REGLAGE** pour **NAVIGUER ENTRE** les modes secondaires **HORLOGE, ALERTE D'ENTRETIEN ET TEMPERATURE**. **PRESSEZ ET MAINTENEZ ENFONCEE** la touche **REGLAGE** pour **ACCEDER A LA SEQUENCE DE REGLAGE** en mode horloge ou alerte d'entretien..



## UTILISATION DU CYCLOMETRE

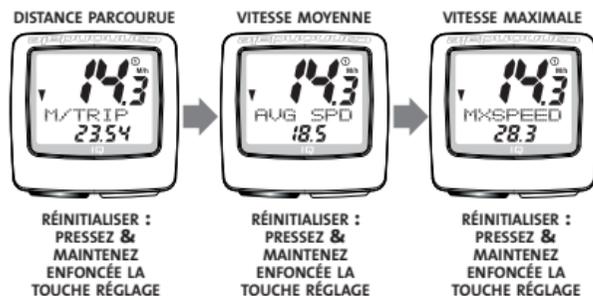
### UTILISATION DU CHRONOMETRE

Le IQ118 est équipé d'un chronomètre de 100 heures avec une résolution d'une seconde. En mode chronomètre, **APPUYEZ** sur la touche **RÉGLAGE** pour **COMMENCER OU ARRÊTER LE CHRONOMÉTRAGE**. **PRESSEZ ET MAINTENEZ ENFONCÉE** la touche **RÉGLAGE** pour **REMETTRE À ZÉRO** le chronomètre.



## UTILISATION DU CYCLOMETRE

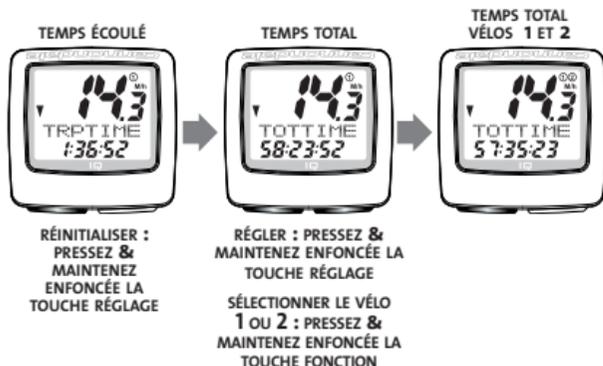
**MODE DISTANCE PARCOURUE > MODES SECONDAIRES VITESSE MOYENNE ET MAXIMALE**  
NAVIGUEZ ENTRE LES MODES SECONDAIRES en **APPUYANT** sur la touche **REGLAGE**. **REMETTEZ A ZERO LES**  
**INFORMATIONS COURANTES** en **PRESSANT ET EN MAINTENANT ENFONCEE** la touche **REGLAGE**.



## UTILISATION DU CYCLOMETRE

### RIDE TIME MODE > TOTAL TIME SUB MODES

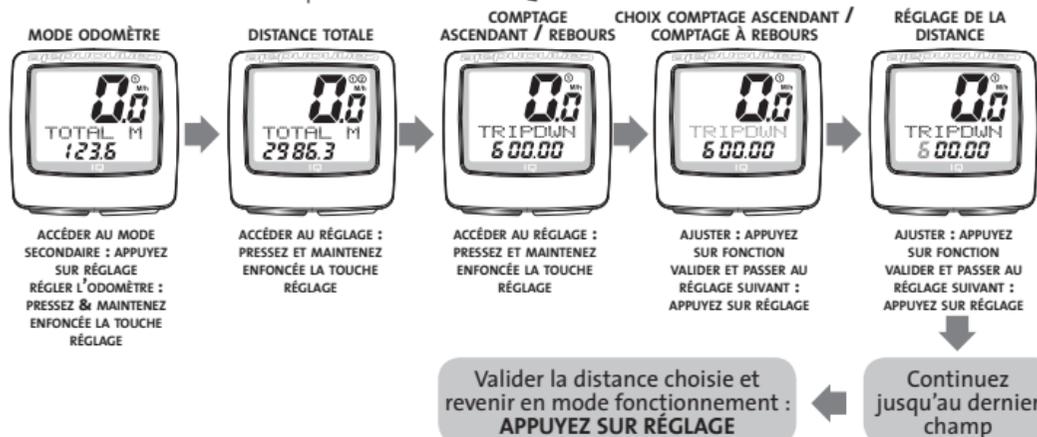
Le IQ118 affiche le temps de course actuel et le temps de course cumulé pour le vélo actuellement sélectionné, ainsi que le temps de course total pour les deux vélos sélectionnés. **NAVIGUEZ ENTRE LES MODES SECONDAIRES en APPUYANT sur la touche REGLAGE. REMETTEZ A ZERO LES INFORMATIONS COURANTES en PRESSANT ET EN MAINTENANT ENFONCEE la touche REGLAGE. SELECTIONNEZ LE VELO 1 OU LE VELO 2 en PRESSANT ET EN MAINTENANT ENFONCEE la touche FONCTION en mode temps total.**



## UTILISATION DU CYCLOMETRE

### ODOMETRE > MODE SECONDAIRE COMPTAGE A REBOURS / COMPTAGE ASCENDANT

L'odomètre du IQ118 est équipé d'un mode secondaire à part qui vous permet de préprogrammer une distance spécifique et vous offre la possibilité de faire un compte à rebours de la distance choisie. En mode odomètre, **APPUYEZ** sur la touche **RÉGLAGE** pour **ACCÉDER AU MODE SECONDAIRE COMPTAGE A REBOURS / ASCENDANT**. **PRESSEZ ET MAINTENEZ ENFONCÉE** la touche **RÉGLAGE** pour **ACCÉDER A LA SEQUENCE DE REGLAGE DE L'ODOMETRE**.



## UTILISATION DU CYCLOMETRE

### RÉINITIALISATION DU CYCLOMÈTRE

Pour **EFFACER TOUTES LES INFORMATIONS COURANTES** (distance parcourue, temps écoulé, vitesses moyenne et maximale), **PRESSEZ ET MAINTENEZ ENFONCÉE** la touche **RÉGLAGE** dans l'un des modes suivants :



## UTILISATION DU CYCLOMETRE

### UTILISATION DU RÉTROÉCLAIRAGE

Les cyclomètres Cannondale de la gamme IQ sont équipés d'un système de rétroéclairage pour permettre la lecture des informations dans des conditions de faible luminosité. Pour **ACTIVER LE RETROECLAIRAGE, PRESSEZ ET MAINTENEZ ENFONCEE** la touche **FONCTION** dans le mode de fonctionnement de votre choix.

**NOTE :** *l'utilisation excessive du rétroéclairage réduit la durée de vie de la pile.*



**ACTIVER LE  
RÉTROÉCLAIRAGE :  
PRESSEZ &  
MAINTENEZ  
ENFONCÉE LA  
TOUCHE FONCTION**

## DEPANNAGE

- **DIMINUTION DU CONTRASTE DE L'ECRAN D'AFFICHAGE** : la pile est presque épuisée et doit être changée.
- **L'ECRAN N'AFFICHE RIEN** : changez la pile ou réinitialisez le cyclomètre.
- **L'ECRAN N'AFFICHE PAS LES CHIFFRES EN ENTIER** : réinitialisez le cyclomètre.
- **L'ENREGISTREMENT DE LA VITESSE/DISTANCE NE SE FAIT PAS** : vérifiez l'alignement capteur/aimant. Assurez-vous que l'écart entre le capteur et l'aimant n'excède pas 3 mm.
- **L'ECRAN EST ENTIEREMENT NOIR** : il se peut que l'unité ait été surexposée à la lumière directe du soleil. Déplacez le vélo vers un endroit ombragé. Les données seront préservées.
- **LA VITESSE NE S'AFFICHE PAS OU S'AFFICHE PAR INTERMITTENCE** : 1) L'écart entre l'aimant et le transmetteur est trop grand (3 mm au maximum). 2) Un champ électromagnétique provoque des interférences. 3) Les fils du capteur sont peut-être entièrement ou partiellement sectionnés.

## SPECIFICATIONS & RANGES

### HEURE

- 24 heures avec une résolution d'une seconde
- Fonctionne au format 12 ou 24 heures

### HEURE

- 24 heures avec une résolution d'une seconde
- Fonctionne au format 12 ou 24 heures

### TAILLE DES ROUES

- Circonférence des roues mesurée en millimètres

### VITESSE

- 0 à 199,9 M/H ou KM/H
- Résolution de 0,1 M/H ou KM/H

### TEMPÉRATURE

- Unité au choix (°C ou °F)
- Plage de température : 32 à 122 °F (0 à 50 °C)

### CHRONOMÈTRE

- 99 h 59 m 59 s
- Résolution d'une seconde

## GARANTIE ET CONTACTS

**GARANTIE :** Tous les accessoires de vélo Cannondale sont entièrement garantis aux propriétaires d'origine contre tout vice de matériaux et/ou de fabrication pour la durée de vie du produit. La garantie ne s'applique pas si la défaillance d'un produit résulte de son usure normale, d'un usage incorrect, d'un mauvais entretien ou d'un accident.

**CANNONDALE USA**  
172 Friendship Road  
Bedford, Pennsylvania 15522  
(Voice): 1-800-BIKEUSA  
(Fax): 814-623-6173  
custserv@cannondale.com  
www.cannondale.com

**CANNONDALE EUROPE**  
mail: Postbus 5100  
visits: Hanzepoort 27 7570 GC  
Oldenzaal Netherlands  
(Voice): +41 61.4879380  
(Fax): 31-5415-14240  
servicedeskeurope@cannondale.com

**CANNONDALE AUSTRALIA**  
Unit 6, 4 Prosperity Parade  
Warriewood N.S.W 2102, Australia  
Phone (02)9979 5851  
Fax(02)9979 5688  
cannondaleaustralia@cannondale.com

**CANNONDALE JAPAN**  
12-5 Harayamadai  
5-cho Sakai City Osaka,  
Japan 590-0132  
(Voice): 011.81.722.99.9399  
(Fax): 0722-93-6166  
cjcustserv@cannondale.com  
www.cannondale.com/tech  
120012.PDF 10/06

**cannondale**